



Traité Bikourim

Michna 3 - Chapitre 3

הַקְרוֹבִים מְבִיאִים הַתְּאֵנִים וְהָעֲנָבִים,
וְהַרְחוֹקִים מְבִיאִים גְּרוֹגְרוֹת וְצִמּוּקִים.
וְהַשּׁוֹר הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם,
וְקָרְנוֹ מְצֻפּוֹת זָהָב,
וְעֵטֶרָה שֶׁל זֵית בְּרָאשׁוֹ.
הַחֲלִיל מְכָה לִפְנֵיהֶם,
עַד שֶׁמִּגִּיעִים קְרוֹב לִירוּשָׁלַיִם.
הִגִּיעוּ קְרוֹב לִירוּשָׁלַיִם,
שָׁלְחוּ לִפְנֵיהֶם,
וְעֵטְרוּ אֶת בְּכוֹרֵיהֶם.
הַפָּחוֹת, הַסִּגְנִים וְהַגִּזְבֵּרִים יוֹצְאִים לְקִרְאָתָם.
לְפִי כְבוֹד הַנִּכְנָסִים הֵיוּ יוֹצְאִים.
וְכָל בַּעֲלֵי אֲמֻנוֹת שְׁבִירוּשָׁלַיִם עוֹמְדִים לִפְנֵיהֶם וְשׁוֹאֲלִין בְּשָׁלוֹמָם:
אֲחִינוּ אֲנָשִׁי הַמָּקוֹם פְּלוֹנִי, בָּאתָם [נ"א: בְּאַכְם] לְשָׁלוֹם:

Les habitants rapprochés de Jérusalem offraient des figues et raisins frais ; ceux qui étaient éloignés offraient des fruits secs (de crainte de détérioration). Un taureau marche devant, aux cornes recouvertes d'or, une couronne d'olivier sur la tête. Quelqu'un jouait de la flûte devant eux, jusqu'à l'approche de Jérusalem. Arrivé aux abords de Jérusalem, on envoyait des représentants et l'on couronnait les prémices d'ornements. Les chefs des Cohanim avec leurs lieutenants et les trésoriers viennent au-devant des nouveaux arrivés, sortant dans un rapport proportionnel aux arrivants. Tous les ouvriers occupés à Jérusalem se lèvent devant eux pour s'informer de leur santé et leur disent : Nos frères, habitants de tel endroit, venez en paix !



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions